

11月17日至19日,以“你好!中国”为主题的2023中国国际旅游交易会在云南昆明举办。中国旅游报对南非旅游部部长帕特里夏·德利莱、意大利驻重庆总领事馆领事罗莉安、葡萄牙旅游局业务主管蒂亚歌、香港旅游发展局副总干事叶贞德、Club Med地中海俱乐部全球总裁亨利·吉斯卡·德斯坦、携程集团高级副总裁王韦等嘉宾进行了专访——

南非旅游部部长帕特里夏·德利莱:

把更多南非游客带到中国

□ 本报记者 李志刚

11月17日,中国国际旅交会期间,南非旅游部部长帕特里夏·德利莱就推动中南旅游交流合作接受记者专访。

中国与南非虽相隔遥远,但中国游客对南非并不陌生,南非独特的自然景观、特色鲜明的文化都是中国游客向往的。参加旅交会是帕特里夏·德利莱此次来华开展南非旅游宣传推广的首站,近期她还会在华参加系列南非旅游推广活动。

“感谢中国的热情邀请。这几天参加中国国际旅交会,让我更深入了解了中国。我们希望扩大中国市场,计划与中国文化和旅游局交流,设计联合营销计划。”帕特里夏·德利莱说。

今年是中国与南非建交25周年。两国建交以来,各领域合作日益密切,人民相互了解日益加深,旅游交往在其中发挥了重要作用。

如何进一步推动中南旅游合作?帕特里夏·德利莱表示:“随着今年南中新的直飞航线开通,南非接待的中国游客增长迅速。我们正在努力争取增加两国直飞航班。中国是南非的好朋友,我们在多领域开展了合作,希望学习中国经验,推动南非旅游业发展。”

关于中国如何进一步做好入境旅游工作,吸引南非游客来华旅游,帕特里夏·德利莱也给出了建议。她说:“我们将同时推广南非和中国,让南非游客了解中国的旅游产品,激发南非游客赴华旅游热情。在推动南中两国增加航线的时候,我们不希望飞机空着飞回中国。因此,我们也要

把更多南非游客带到中国。”

帕特里夏·德利莱还表示:“我们在签证系统方面作出了积极努力,与中国有关部门合作,确保签证流程顺利,提升中国游客赴南非的便利度。”据介绍,南非已在北京、上海、广州等地举办了旅游推介会,今年上半年到访南非的中国游客增长迅猛。

谈及南非如何吸引更多中国游客到访,帕特里夏·德利莱说:“我们努力推动到访南非的中国游客数量恢复到2019年水平。我想对中国游客说的是,来体验南非之美吧,这里有多样性的野生动物、热情好客的南非人民,也希望中国游客能体验南非文化。”

接下来,帕特里夏·德利莱还将到访中国部分地区和城市。谈及中国悠久的历史 and 美丽的景观,她对中国旅游发展前景十分看好。“我将去北京爬长城,长城是中国的形象符号之一,我将拍照让南非的朋友看看长城的样子。此外,南非游客也很想了解中国其他美的旅游产品。所以,我们将与旅行社、中国政府有关部门合作,致力旅游资讯的共享。前不久,南非与中国签订了旅游合作协议,我此次来华就是落实协议,推动两国联合开展旅游市场营销和推广。”

本届旅交会上发布了“你好!中国”中国国家旅游形象。采访结束时,帕特里夏·德利莱用汉语说出“你好!中国”,表达自己对两国旅游合作前景的美好祝福。



南非旅游部部长
帕特里夏·德利莱



意大利驻重庆总领事馆领事
罗莉安

意大利驻重庆总领事馆领事罗莉安:

中国的好客值得称赞

□ 本报记者 李志刚

11月17日,意大利驻重庆总领事馆领事罗莉安在中国国际旅交会期间接受记者专访时表示:“这是我第二次参加旅交会,这是一个很好的平台,大家交流实践经验,了解中国旅游业发展情况,深化与外国伙伴的合作。”

“旅游可以促进不同民族之间的文化交流和相互理解。旅游时,我们会了解另一个国家的历史文化和当代发展情况,了解当地的民俗,甚至出乎意料地爱上某些新事物。旅游业对意大利和中国都很重要,它是我们文化的一部分。”罗莉安说。

中意均为文明古国,拥有众多世界遗产,都有优越的旅游发展条件。“中国游客来到意大利会发现,各类场所会有中文标识,大家可以便捷地了解旅游信息。意大利人非常热情友好,这是中国游客到意大利时可以深刻体会到的。此外,意大利旅游体验多样,可以满足游客的个性化需求。”罗莉安介绍,“如果你喜欢食物,在这里可以品尝意大利美食;如果你喜欢阳光和海滩,这里有世界上最美的海滨、海滩;此外,我们和中国一样,有着悠久的历史,当游客来到意大利时,可以了解古罗马文明。”

“显然,所有这些美好都离不开我们对旅游业的良好规划和管理。”罗莉安认为,“疫情后,大量中国游客再次来到意大利,收获了美好体验。我们将不断优化服务,使中国游客在意大利拥有

更加美好的经历。”

“在好客方面,我认为中国的好客是值得称赞的。以我个人的经历来看,在到过的每个中国城市,我都受到了热情的欢迎。”罗莉安认为,“关于如何做好入境旅游服务,创新永远是优化旅游体验的好方法,新技术可以让大家克服不少困难,比如解决语言不通的问题。但无论如何创新,最关键的是要有正确的态度。作为从业者,我们要秉持这样的态度——让游客感到宾至如归。如果从业者有这样的态度,相信我们都会取得好成绩。”

“如果向意大利朋友推荐中国旅游,你会推荐哪里?”当被问及这个问题时,罗莉安说:“对于从未来过中国的朋友,我会建议他们去北京、上海、西安等知名旅游目的地;对于经常来中国的朋友,他们一定想在中国获得更深入体验,那么我会向他们推荐中国西南地区的城市,这不仅是因为我目前住在中国西南地区,还因为西南地区的自然和人文资源有许多亮点。比如,云南就具有生物多样性、民族文化多元性等亮点。”

采访结束时,罗莉安表达了对中意两国旅游合作的美好祝愿:“我希望旅游业可以成为两国合作的重要领域。正如我们之前讨论的,旅游可以拉近人与人之间的距离,旅游是文化交流的重要组成部分,旅游也是经济往来的一部分,旅游业还是促进和平的动力。”

葡萄牙旅游局业务主管蒂亚歌:

旅游促进和平、友谊、理解

□ 本报记者 李志刚

“非常荣幸参加中国国际旅交会,看到世界旅游业重回正轨,看到人们微笑面对彼此,汇聚在展会中宣传本地旅游产品,我非常开心。”11月17日,葡萄牙国家旅游局业务主管蒂亚歌表示,旅交会为全球旅游业界提供了交流平台。

“旅游推广非常重要,通过旅游,我们可以更好地互相理解。我的工作就是推广葡萄牙旅游。我在中国已经工作9年了,每次回到葡萄牙,我总会告诉朋友们,我去过中国云南、江苏、内蒙古……大部分朋友不知道中国这么大,更不知道中国有如此丰富的文化资源。所以我认为,旅游推广是非常重要的,随着越来越多世界游客到访中国,大家会对中国有更深入的了解。”

“旅游让生活更美好,我十分认同这一说法。”蒂亚歌表示,“旅交会让世界国家和地区推广自己的城市、文旅资源,就是这一说法的生动体现。”

蒂亚歌还分享了葡萄牙吸引入境游客的经验。“中国是葡萄牙最重要的亚洲客源市场。我们开通了杭州到里斯本的直飞航线,推出了全中文微信小程序,向中国游客展示葡萄牙景点。此外,我们还与不少OTA平台达成合作,并参加中国各地的很多展会,全方位推广葡萄牙旅游。光是今年,我就到访了中国10个省区。我们在中国的热门社交媒体上也相当活跃,平台上都有葡萄牙旅游的相关宣传内容。我们尽可能地触达中国游客,引导他们到葡萄牙。”

长期在华工作生活的蒂亚歌常常向亲朋好友推荐中国旅游。关于中国旅游发展前景,蒂亚

歌也表达了自己的看法。“我认为,中国旅游发展的前景无比美好,中国拥有丰富的自然和文化遗产,也有丰富的现代化展示内容。除了众所周知的大熊猫、长城,还有黄河文化、大运河文化。中国的每个省份都有特色历史文化。如果你喜欢大自然,可以去张家界、黄山;如果你喜欢滑雪,可以去吉林,去松花湖、长白山;如果你喜欢辛辣的食物,可以到西南地区品尝美食;如果你喜欢历史,可以去洛阳龙门石窟……中国有如此深厚的文化底蕴和多元的旅游卖点,这就是中国的美丽之处。”

蒂亚歌表示:“旅交会上发布‘你好!中国’国家旅游形象是一个很好的开端,可以让世界游客产生对中国旅游的向往。当然,提供适合外国游客的支付方式、打破语言障碍、增加航班、推动国际车辆使用便利化等方面,特别是促进文化交流方面,也需要持续努力。”

蒂亚歌深深体会到旅游对于增进人民了解的重要作用。他注意到:“每当有葡萄牙游客抵达中国,无论是商务还是休闲目的,他们告诉我的第一件事是:‘我到中国后对中国有了全新的认识’。这句话我听过无数次了,我总是对他们说,这就是为什么你要来。而且,‘你来了’只是第一步,只来1次是不够的,还需要经常来。中国旅游的目的地非常多样,产品非常丰富。我在中国9年了,但是我看到的中国也并不全面,需要更深入地去了解。”

采访结束时,蒂亚歌用一句话表达了对葡中旅游交流合作的祝福:“旅游促进和平、友谊、理解。”



葡萄牙旅游局业务主管
蒂亚歌



香港旅游发展局副总干事
叶贞德

香港旅游发展局副总干事叶贞德:

凸显香港的“最中国”和“最国际”特色

□ 本报记者 张宇

“今年2月,香港与内地全面恢复通关。1至10月全球访港旅客达2680万人次,其中,内地游客达2138万人次。以今年国庆中秋假期为例,9月29日至10月6日,访港的内地旅客达110万人次,平均每日有14万人次访港,已恢复至2017至2019年同期水平的85%。10月1日当日,有约18万内地旅客访港,创下今年的单日新高。”中国国际旅交会期间,香港旅游发展局副总干事叶贞德接受记者专访时表示。

叶贞德表示,自旅交会举办伊始,香港旅游发展局始终以饱满的热情积极参与。本次香港旅交会以“你好,香港”为主题,与旅交会“你好!中国”主题呼应。展台以独特的色彩、线条和霓虹灯元素展现香港特色。“此外,香港还是美食天堂,所以我们在展台的一个角落做了一个茶餐厅的设计,并放置特色港式奶茶杯,凸显香港的美食文化。”

“中央提出支持香港建设中外文化艺术交流中心。在旅交会上,香港作为中西荟萃、多元文化的城市,优势得以放大。”叶贞德表示,香港作为“最中国”的国际都会和“最国际”的中国城市特色,在这里广交挚友,与业界上下游合作伙伴深入交流,共同探索合作机遇,发掘香港文旅发展潜能。”叶贞德表示。

据介绍,为吸引更多内地游客赴港旅游,香港旅游发展局持续打造以“你好,香港”为主题的全新旅游体验,并通过发放美食优惠券等形式,大力推动香港“夜经济”发展。与此同时,香港旅游发展局重点关注内地年轻客群等,持续拓展多

元化客源市场。

“为适应内地游客深度游、沉浸式体验的新需求,我们推出了‘大城小区’City Walk线路,引领游客探索香港街区文化。”叶贞德介绍,“我们还着力打造‘高铁游香港’新路线,以进一步缩短香港与内地的交通距离,并坚持科技赋能,发展智慧旅游、智慧出行,提供沉浸式、交互式、更便捷的旅游体验与服务。”

“香港作为‘最中国’的国际都市和枢纽城市,我们希望吸引更多海外游客到访香港,通过香港了解中国、爱上中国。”叶贞德表示,“今年上半年,我们邀请了千余名海外旅游博主、媒体及业界人士到访香港,向他们呈现了最真实的香港和原汁原味的中国文化。”

为了吸引更多海内外游客,丰富游客出游体验,今年以来,香港还举办了系列节庆赛事。“尤其是9月香港步入旅游旺季开始,丰富多彩的活动接连不断,我们举办了舞火龙等活动。10月底,有约14万市民游客参与了‘香港美酒佳肴巡礼’活动。11月初,我们联动全城400多家餐厅推出为期1个月的‘美酒佳肴巡礼一品全城’活动。接下来,我们还将举办好跨年焰火等一系列活动。”叶贞德介绍。

叶贞德最后表示:“香港具有‘背靠祖国,面向世界,立足湾区’的优势,是‘一程多站’示范核心区。我们希望通过旅游业拉动经济增长,以文旅发展为香港社会发展注入新活力。希望香港成为内地游客信赖的旅游目的地、全球游客了解中国文化的窗口。”

Club Med地中海俱乐部全球总裁亨利·吉斯卡·德斯坦:

中国旅游业发展令人惊叹

□ 本报记者 李志刚

“2023中国国际旅交会在一个重要时段举行的。”旅交会期间,Club Med地中海俱乐部全球总裁亨利·吉斯卡·德斯坦表示,“这是积极主动加快步伐的时段,是市场反弹、重启入境旅游市场的时段。本届旅交会展现了中国旅游业的新愿景,发布了‘你好!中国’国家旅游形象。此外,旅游与科技的互动也是旅交会的一大亮点。”

地中海俱乐部深耕中国市场多年。对于中国旅游业近10年来的发展,亨利·吉斯卡·德斯坦表示:“中国旅游业发展令人惊叹。10年前,中国旅游主要是观光旅游,如今,中国旅游正在从观光旅游向体验式旅游转变,速度非常快。”他还表示,中国旅游在过去10年间有显著的进步。这不只体现在游客人数的明显增长,中国的旅游基础设施及专业服务也有了显著提升。

中国旅游市场是否值得进一步加大投资?亨利·吉斯卡·德斯坦的回答十分坚定:“是的,我相信中国旅游市场值得加大投资。前提是要采取审慎、积极的政策来振兴入境旅游,这是投资成功的关键所在。”

关于中国如何进一步优化旅游产品和服务、提振入境旅游市场,亨利·吉斯卡·德斯坦建议,要着力优化提升旅游产业链各要素,如优化语言服务、调整产品结构,加速旅游产业链的转型和

现代化进程。”要确保旅游企业、航空公司、旅行社等都行动起来,形成合力。”

对于地中海俱乐部的中国区业务,亨利·吉斯卡·德斯坦表示:“即使在疫情最严重的时候,我们也从未停止对中国市场的思考和布局。在这段时间里,我们取得了不少新成果,比如进驻滑雪胜地长白山,我们希望在北京冬奥会成功举办背景下,参与中国冰雪旅游发展,推动冰雪经济增长。”

“我们为中国游客量身打造了旅游新产品‘地中海·邻境’,这是依托地理资源的度假综合体,基础设施和服务优越,环境优美。”他还介绍,“我们打算继续增加‘地中海·邻境’的数量,目前已进驻京津冀、长三角地区,计划在广州和深圳等地继续打造推广。我们也非常希望继续在云南推广打造‘地中海·邻境’产品,为城市家庭提供近距离的度假体验。”

“我对中国旅游市场发展充满信心。”亨利·吉斯卡·德斯坦表示,“我们希望参与中国旅游质量提升、营销方法升级的全过程。我们也希望引领中国游客走向世界,地中海俱乐部的产品分布在世界各地最美丽的地方。为此,我们组织了200多名中国区员工在今年冬天下往世界各地的俱乐部工作,以便迎接中国游客。”



Club Med地中海俱乐部全球总裁
亨利·吉斯卡·德斯坦



携程集团高级副总裁
王韦

携程集团高级副总裁王韦:

发挥产业链整合能力促入境游复苏

□ 本报记者 李志刚

“经历疫情,无论是国内游还是出境游都发生了新变化,如游客对安全性、私密性的要求提高了;游客对目的地的选择也有了新变化,如城市休闲升温、周边游市场火热等。”中国国际旅交会期间,携程集团高级副总裁王韦表示,“国内游方面,以往的‘人生一次’打卡式观光旅游发生了很大变化,不少游客对人文、历史等方面更感兴趣。出境游方面,中国游客更关注亚太地区,随着国际航班的恢复,欧美地区也迎来升温。”

当前,我国积极推动入境游恢复发展,出台了一系列便利化措施。对此,王韦表示,今年我国有序恢复旅行社经营外国人入境团队旅游业务,入境游恢复情况可喜。“对于任何国家来说,做好入境旅游都是非常重要的。很多国家的入境游对本国经济有着较大贡献。中国的旅游资源非常丰富,可以说在整个亚太地区遥遥领先,但我国入境游收入占GDP比例还比较低,有非常大的成长空间。此外,入境游可以推动人文交流、消除隔阂。”

王韦表示,疫情前,我国入境游就存在结构上的问题,大量入境旅游是以工作、生活为主要诉求的商务旅行。“我国自然和人文旅游资源向海外客源国推广不足,产品不够匹配。新的起点上,建议进一步加强在海外客源国的宣传;产品

方面,要匹配客源国的大众旅游习惯;服务方面,要匹配外国游客的消费习惯,特别是近3年,住宿业接待外国客人较少,需要快速恢复接待能力。”

王韦还建议,签证方面,我国已出台了不少便利化措施,但还要进一步优化,如普及推广数字化服务,减少外国游客的时间成本,让他们更快地把必要信息提供过来;支付方面,应进一步解决外国游客在华支付困难的问题,让外国游客在入境前熟悉中国的支付方式。

王韦还表示,从长期来看,入境游发展最重要的是人才,除了服务人员,还包括管理人才,这些都会影响未来入境游的整体发展节奏。因此,携程正积极与政府部门、教育机构合作,共同培养入境游人才。

“携程是一家全球化的公司,除了大家熟知的境内OTA平台,在境外也进行了广泛布局,包括收购欧洲机票查询预订平台、投资印度OTA平台等。目前,携程的海外用户已超过1亿。我们希望发挥自身优势,宣传我国的优质旅游目的地,把更多外国游客带到中国。”

王韦介绍:“携程将进一步发挥产业链整合能力,一方面引导更多企业参与入境游服务,另一方面为企业提供更优质的信息化服务,降低企业成本,为推动入境游发展发挥积极作用。”